

La Joventut Musical d'Albal presenta a la seu nova musa i incorpora educandos a la banda  
Pàg. 8



El món faller albalenc proclama a l'Ajuntament a les falleres majors de l'exercici 2010-2011  
Pàg. 9



## El presupuesto destina un 42% más a ayuda social y mantiene los servicios

El nuevo programa de apoyo a las familias y fomento del empleo para el próximo año cuenta con 252.000 euros, los impuestos se congelan y se reduce el gasto  
Pág. 3



La Escuela Infantil Municipal duplica su alumnado en el segundo curso que está en marcha. El centro cuenta con 80 alumnos y alumnas, presenta una ocupación de casi el 75% y tiene lista de espera en el nivel de 0 a 1 años. Pág. 11

La construcción del segundo complejo deportivo entra en su recta final

La construcción del nuevo polideportivo de La Balaguera se halla ya casi finalizada, así como el edificio con triple función, que acogerá pronto el cuartel de la Guardia Civil y la Central de Policía Local. Pág. 5

El hallazgo de un viejo muro paraliza las obras de la Plaça del Mercat

Un informe arqueológico sobre el hallazgo de un antiguo muro en el subsuelo ha supuesto la paralización de la remodelación de la Plaça del Mercat hasta que la Conselleria decida sobre su continuación. Pág. 7

L'equip cadet de handbol comença la lliga amb bon peu

L'equip cadet de handbol de les Escoles Esportives Municipals ha començat amb bon peu guanyant tres de quatre partits jugats. Pág. 13

**LA TEUA PÀGINA**  
4.500 visites diàries i 700 usuaris únics al dia\*

[www.albal.es](http://www.albal.es)





Plaça del Jardí, 7  
Telèfon 96 126 00 56  
Fax 96 127 08 61  
Internet: www.albal.es

#### ALCALDIA

Cita prèvia - Correu electrònic: alcaldia@albal.es

#### ATENCIÓ MUNICIPAL I INFORMACIÓ CIUTADANA (AMIC)

Dilluns a divendres de 8.30 a 14 h. - Vesprades: dilluns, dimecres i dijous de 16 a 18.30 h. - Dissabtes: 9 a 13 h.

#### POLICIA LOCAL

Ajuntament, entrada pel Carrer Les Llargues.  
Telèfon directe 96 127 01 27  
Mòbil 609 62 23 00  
Correu electrònic: policia@albal.es

#### OFICINA DE DENÚNCIES DE LA GUÀRDIA CIVIL

Ajuntament, entrada pel carrer Les Llargues.  
Telèfon Guàrdia Civil Alfafar: 96 318 22 37

#### JUTJAT DE PAU

Carrer Sant Carles, núm. 113 (Centre Polivalent)  
Telèfon 96 126 62 62 - Fax 96 126 62 62  
Correu electrònic: juzgado@albal.es

#### CENTRE DE SALUT

Carrer Regne de València. Telèfon 96 127 80 20  
Urgències Catarroja: Telèfon 96 122 35 06

#### SERVICIS SOCIALS

Carrer Mestre Ramón Sanchis Rovira, 9 (Centre Polivalent)  
Telèfon 96 122 05 04  
Correu electrònic: s-socials@albal.es

#### AGÈNCIA D'Ocupació i Desenvolupament Local

Carrer Mestre Ramón Sanchis Rovira, 9 (Centre Polivalent)  
Telèfon 96 122 05 04 - Fax 96 122 04 47  
Correu electrònic: aedl@albal.es

#### OFICINA MUNICIPAL D'INFORMACIÓ AL CONSUMIDOR (OMIC)

Carrer Sant Carles, 113 (Centre Polivalent)  
Telèfon 96 127 40 18 - Fax 96 126 60 19  
Correu electrònic: omic@albal.es

#### BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL

Centre Polivalent, entrada pel carrer Hernández Lázaro, front al parc Sant Carles  
Telèfon 96 127 26 93  
Correu electrònic: biblioteca@albal.es

#### CENTRE D'INFORMACIÓ JUVENIL (CIJ)

Carrer Mestre Ramón Sanchis Rovira, 9 (Centre Polivalent)  
Telèfon 96 127 81 87 - Fax 96 122 04 48  
Correu electrònic: albal@joves.net

#### ESCOLA D'ADULTS

Carrer Senyera, 4  
Telèfon 96 127 22 89  
Correu electrònic: epalbal@hotmail.com

#### ESCOLA INFANTIL MUNICIPAL

Telèfon 96 127 58 77

#### CASA DE LA CULTURA I LLAR DEL JUBILAT

Casa de la Cultura - Telèfon 96 126 81 80  
Llar del Jubilat - Telèfon 96 126 98 17

#### RESIDÈNCIA MUNICIPAL D'ANCIANS

Carrer Sant Carles, 103  
Telèfon 96 126 61 69

#### RÀDIO SOL ALBAL - EMISSORA MUNICIPAL

Carrer Doctor Fleming, 19  
Telèfon 96 127 79 39  
Correu electrònic: radiosol@albal.es

#### POLIESPORTIU MUNICIPAL DE SANTA ANNA

Telèfon informació i reserves 699 87 31 22  
Correu electrònic: info@complejosantana.com

#### PISCINA COBERTA I CENTRE TERMAL AQALBAL

Carrer Rei En Jaume I  
Telèfon 96 127 52 62

#### TAXI-BUS URBÀ GRATUÏT

Servici Porta a Porta: Telèfon 96 122 00 23

#### TAXI CATARROJA L'HORTA SUD

Telèfon 96 125 11 50

Captura de la página principal de la web del Ayuntamiento.

## La página web del Ayuntamiento cuenta con 4.500 visitas diarias y 700 usuarios únicos al día

El de Albal es uno de los portales municipales a los que más acceden los ciudadanos y usuarios, tanto para consultar información como para realizar gestiones administrativas, una función que se ha potenciado con la nueva Oficina Virtual

Los últimos datos recogidos del tráfico de la página web del Ayuntamiento la sitúan entre los portales municipales más utilizados por ciudadanos y usuarios, con 4.500 visitas diarias y 700 usuarios únicos al día.

Las secciones más visitadas por los internautas son, por este orden, las de actualidad o noticias, recursos humanos, tablón de anuncios, agenda, bandos, impresos, patrimonio y vivienda y cultura y fiestas.

La web municipal ofrece además otras muchas secciones, como la correspondiente a Ràdio Sol, la emisora municipal, que puede ser escuchada también a través de Internet, o las de quejas y sugerencias y el buzón ciudadano, entre otras. Todas ellas están distribuidas en cinco grandes bloques, los de noticias, Ayuntamiento, administración general, información y servicios. El portal también cuenta con información básica o útil como el callejero, las farmacias de guardia, o los teléfonos de interés.

Asimismo, se han incorporado recientemente otros servicios, como el de Albal Comunica, de mensajes SMS, y la moderna Oficina Virtual, que permite a los usuarios realizar ya numerosos trámites administrativos por Internet, sin necesidad de desplazarse hasta las oficinas municipales.

Este nuevo servicio telemático ha potenciado además los accesos a la página web municipal.

Tras la puesta en funcionamiento recientemente de 23 nuevos servicios correspondientes a su segunda fase de implantación, la Oficina Virtual del Ayuntamiento ya ofrece 34 tramitaciones, abarcando las áreas de Urbanismo, Tributación, Servicios Sociales o de la Secretaría general, entre otras.

Cualquier persona que cuente con un DNI digital o un certificado digital que facilita el propio Ayuntamiento, puede acceder a la Oficina Virtual a través de la web municipal www.albal.es, y realizar de este modo todas sus gestiones de la manera más segura, rápida y sencilla.

Por ejemplo, en la AEDL se puede realizar la inscripción en demanda de empleo; en el CIJ se puede pedir la subvención de luz y agua, y en el AMIC presentar la instancia genérica y realizar la solicitud del certificado de empadronamiento.

Con todo, está prevista la incorporación progresiva de otros muchos trámites.

# El presupuesto aumenta un 42% la ayuda social recortando gastos de otras partidas

Un plan de choque con 252.000 euros se destina a reducir el paro, los impuestos se congelan por segundo año consecutivo, se mantienen los servicios municipales y se realizarán las inversiones más necesarias

El Gobierno municipal ha afrontado el reto del presupuesto de un año en el que sigue la crisis económica mundial, aumentando la ayuda social en un 42%, congelando los impuestos y manteniendo todos los servicios del Ayuntamiento a la población.

Y se ha hecho recortando gastos en otras partidas, incluida la de personal, y a pesar de la disminución de los ingresos por diversos conceptos, la cual ha provocado que el montante del presupuesto de 2011 se vea reducido en un 10%, aunque la tesorería municipal continúa presentando un remanente positivo. Un dato muy significativo al respecto es que el gasto corriente del Ayuntamiento se ha rebajado nada menos que 636.673 euros.

A todas estas medidas de emergencia adecuadas a la situación social, el Gobierno municipal ha añadido finalmente un nuevo plan de choque, al igual que hizo en 2009, en plena crisis económica, al que ha destinado 252.000 euros, dentro del denominado Programa de Ayuda Familiar y Fomento del Empleo, con el fin de apoyar a los más desfavorecidos y reducir el paro.

A ello hay que sumar también la congelación de impuestos por segundo año consecutivo y la reducción, por tercera vez, del gravamen municipal del IBI, para cuyo pago se continúa ofreciendo el fraccionamiento y aplazamiento.

Y todo ello manteniendo los servicios municipales

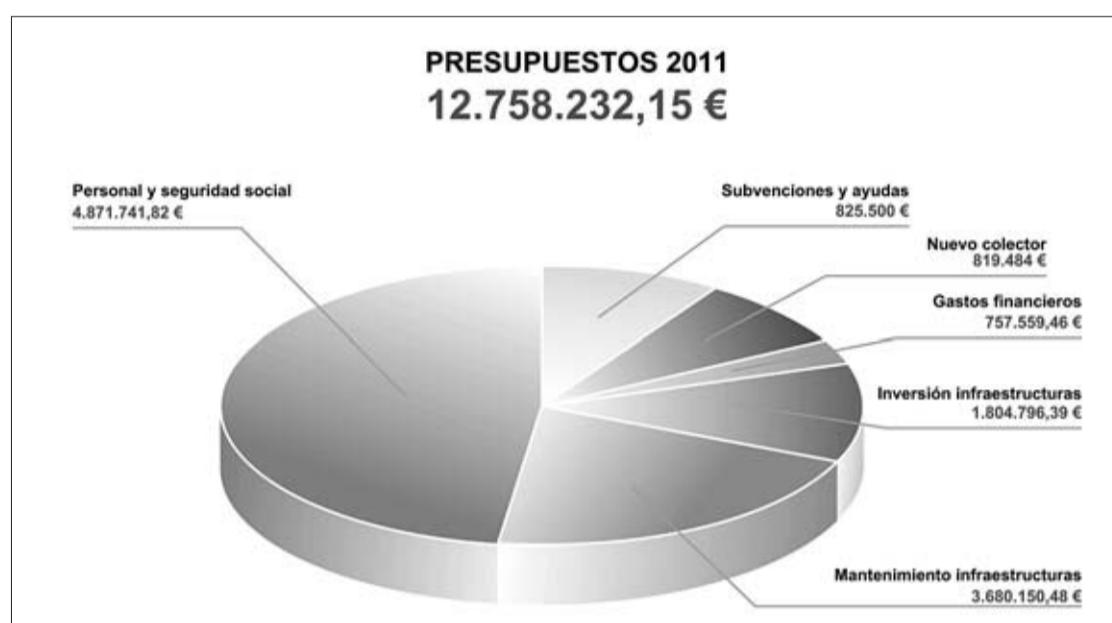
que se prestan a la población y también las inversiones en infraestructuras y mejoras urbanas, si bien el próximo año, dado el contexto económico, se realizarán las obras más necesarias o imprescindibles.

Desde el Gobierno municipal se ha señalado que el hecho de poder afrontar el

**Los ingresos por varios conceptos han disminuido, pero la tesorería municipal continúa presentando un remanente positivo**

reto de la crisis con solvencia y posibilidades de apoyo a la población se debe también a que el Ayuntamiento de Albal tiene una economía fuerte, saneada, con un bajo endeudamiento y abundante patrimonio, lo cual no es muy corriente hoy día entre las instituciones locales.

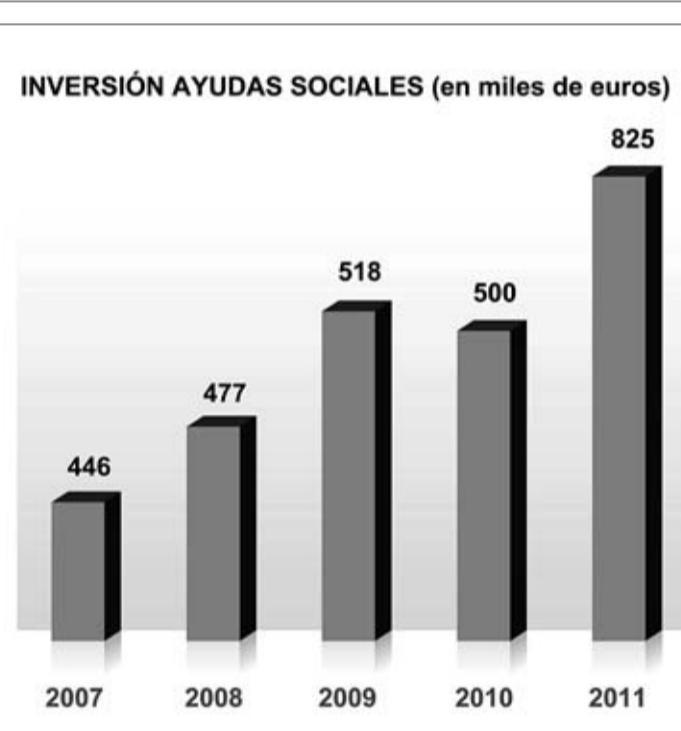
Dentro de los servicios municipales hay que señalar que el presupuesto del próximo año contempla más de un millón de euros en actuaciones de protección y promoción social. Las ayudas sociales han aumentado considerablemente desde el año 2007, como se puede observar en el gráfico adjunto. Entre ellas cabe resaltar, por ejemplo, los



120.000 euros destinados a prestaciones básicas de servicios sociales, y otros tantos para la asistencia de dependientes con la ayuda a domicilio.

Asimismo, son destacables las partidas destinadas a educación y cultura, con más de millón y medio de euros, a deportes, con más de 900.000 euros, y a medio ambiente, con 379.000 euros. Y por último, cabe reseñar el mantenimiento de servicios básicos como saneamiento, recogida de residuos, limpieza viaria y alumbrado público, con 2.815.484 euros, y el de seguridad y movilidad ciudadana, con 1.355.961 euros.

En cuanto a las inversiones, que suman más de 1.800.000 euros, destacan la última fase del nuevo polideportivo municipal de La Balaguera, con 655.796 euros, realizado sólo con



fondos del Ayuntamiento, y la primera fase del Plan Especial de Pluviales, con 600.000 euros más. Aparte,

cabe señalar el colector central de aguas pluviales de la población, con un coste de 819.484 euros.

## Convocado el concurso "Imagina tu Casa de la Juventud"

Pueden participar todos los albalenses menores de 35 años que lo deseen y el premio es de 500 euros

El Ayuntamiento ha anunciado la convocatoria del concurso "Imagina tu Casa de la Juventud", con el fin de que los albalenses menores de 35 años puedan participar en la realización de este proyecto municipal.

El objetivo es la elección del diseño de este espacio de ocio y tiempo libre para

adolescentes y jóvenes de la población, cuyo edificio contará en principio con dos instalaciones anexas pero independientes y un espacio exterior común. Para ello, hay dos modalidades, la A y la B. Pueden participar en todos los jóvenes albalenses que lo deseen, con edades entre los 12 y 17

años para la modalidad A, y entre los 18 y 35 para la B.

Los trabajos a presentar constarán de datos técnicos, estructura organizativa e identidad o logo. El espacio a diseñar es, para la modalidad A, de 100 m<sup>2</sup>, dos plantas, y en la B, de 120 m<sup>2</sup>, 3 plantas, mientras que el espacio exterior ha de ser

de 300 m<sup>2</sup>. En cuanto a la estructura organizativa, se refiere al equipo de trabajo, los horarios y normas y la organización.

El premio establecido es de 500 euros para el ganador de cada modalidad.

Los trabajos pueden presentarse en el registro del Ayuntamiento, del 17 al 20

de enero de 2011, y serán valorados por un jurado, que tendrá especialmente en cuenta aspectos como la distribución, la gestión de recursos o la sostenibilidad del edificio, así como la originalidad del diseño.

La entrega del premio se realizará el 5 de febrero en la Fira de Sant Blai.

# El Ayuntamiento inicia una campaña por la igualdad y contra la violencia de género

El Ayuntamiento de Albal ha lanzado una campaña por la igualdad a través de talleres de coeducación en centros docentes de la población, en los que han participado ya más de 300 alumnos y alumnas. Estos talleres se realizan en el horario lectivo, dentro de las aulas, y vienen teniendo mucha aceptación.

El objetivo de esta campaña es promover la construcción de una sociedad igualitaria y en paz, y para ello se utiliza una metodología lúdica y de

vivencias, muy experimentada, con el fin de hacer reflexionar al alumnado sobre los elementos de la sociedad que limitan sus vidas y generan violencia y desigualdad. En contrapartida, se fomentan el pensamiento positivo y el crecimiento personal, así como los valores de respeto y libertad y la creación de relaciones igualitarias y corresponsables que eviten las consecuencias del sexism, según los organizadores del programa.

Esta campaña que ha pue-



Una de las actividades lúdicas de los talleres de la campaña de igualdad.

to en marcha el Ayuntamiento, que cuenta con la colaboración de la Generalitat y la Caixa Rural de Torrent, la lleva a cabo personal de Infinita, una consultora de género y diversidad cuyo material didáctico fue galardonado en los Premios de

Innovación Educativa Ciutat d'Alzira del pasado año.

Por otro lado, el Ayuntamiento, en colaboración con la Conselleria de Bienestar Social, organizó también recientemente un taller de sensibilización para la igualdad de

género, que estuvo dirigido a padres y madres que tienen hijos e hijas en educación primaria, como parte del Programa Integral de Prevención de Violencia de Género, el cual se realizó en el Instituto de Albal.

## El curso de paternidad positiva va ya por su cuarta edición

El Ayuntamiento ha organizado la cuarta edición del curso de paternidad positiva, con el fin de facilitar la adquisición de hábitos adecuados relacionados con la educación de los hijos e hijas, así como habilidades para la modificación de conductas, todo ello bajo el título de "Aprendiendo a ser padres y madres".

El curso, puesto en marcha a través del departamento de Servicios

Sociales, va dirigido a padres y madres con hijos e hijas que tengan edades comprendidas entre los 3 y los 12 años, y contempla asimismo el servicio de un taller para los pequeños, con la intención de facilitar la asistencia de las personas interesadas. Se compone de ocho sesiones y los participantes que lo están realizando son 25.

Por otra parte, también se ha organizado un curso para padres y madres con



Participantes en el curso de paternidad positiva.

hijos e hijas adolescentes, también de ocho sesiones, y con horario de 18 a 20.30

horas, cuyo contenido gira alrededor de aspectos como la resolución de conflictos,

las normas, la comunicación intergeneracional o el consumo de drogas.

Contra la violència de gènere  
**Amor = Llibertat**

ALBAL  
IGUALTAT

tu ho crees si ho creus

AJUNTAMENT  
d'ALBAL

# La construcción del polideportivo de La Balaguera está a punto de finalizar

A los campos de fútbol 7 y las pistas de tenis, pádel y atletismo, se han incorporado también las zonas de voley y fútbol playa, a lo que hay que añadir las salas polivalentes y la ludoteca en el edificio anexo

Las obras de construcción del nuevo polideportivo de La Balaguera, el segundo con el que va a contar la población, han entrado ya en su recta final.

Construido sobre una superficie de 21.000 m<sup>2</sup> y con una inversión cercana a los dos millones de euros, realizada exclusivamente con fondos del propio Ayuntamiento, el nuevo complejo deportivo albalense cuenta con campos de fútbol 7, pistas de tenis, pádel y atletismo e, incorporadas recientemente, de voley y fútbol playa.

Asimismo, en el edificio donde se hallan los vestuarios, se han habilitado también salas polivalentes y despachos para uso de los clubes deportivos de la población, así como una ludoteca.

Este bloque tiene una triple función, la propia de las instalaciones deportivas y, aparte y de forma independiente, sin conexión entre sí y con diferentes accesos, la de cuartel de la Guardia Civil y Central de Policía Local, servicios ambos que se pondrán en marcha próximamente.

Tanto el polideportivo, como el cuartel de la Guardia Civil y la Central de Policía Local cuentan además con aparcamientos subterráneos también independientes.



Vista aérea de las instalaciones del nuevo polideportivo de La Balaguera.

**El bloque acoge el cuartel de la Guardia Civil y la Central de Policía Local, así como aparcamientos subterráneos**



Este edificio del polideportivo acoge además el cuartel de la Guardia Civil y la Central de Policía Local.

## El alcalde y varios concejales visitan las instalaciones

El alcalde, Ramón Marí, el concejal de Deportes, Juan Arturo Hernández, y los concejales José Ferrerons, María Dolores Benítez y Juan Romero visitaron recientemente las instalaciones del polideportivo municipal de La Balaguera, para comprobar el estado de las obras de construcción, que se hallan ya en su recta final.

Los visitantes, acompañados por el encargado de las

obras, recorrieron las pistas y visitaron después todas las dependencias del edificio anexo, observando las modernas instalaciones y los diferentes espacios, tanto los vestuarios, los servicios y la ludoteca, como las salas polivalentes y los despachos. Asimismo, visitaron el cuartel de la Guardia Civil y la Central de Policía Local, que ya se hallan terminados, y el aparcamiento subterráneo.



El alcalde, con el concejal de Deportes, varios concejales y el encargado de las obras.

Jesús Emilio Hernández Sanchis

# "Ma mare va despertar en mi les ganes de saber del poble d'abans"

És cronista oficial de la població, historiador i mestre jubilat. Té escrits i editats uns quants llibres sobre la història d'Albal i continua recopilant dades. Ha donat el seu arxiu al poble. Compta amb un carrer dedicat al seu nom i ara, després de ser aprovat per unanimitat en el ple, l'Ajuntament ha iniciat el procés per a anomenar-lo fill predilecte del municipi.

## **Es deu sentir afortunat per este reconeixement.**

Sí, inclòs una miqueta massa. He sigut de xicotet el xiquet més vergonyós del poble i això encara em dura.

## **També li passaria quan li van dedicar un carrer.**

Sí. Primer em vaig oposar, i em digueren que no calia que lluitara. I al dir-me el que era em van fer callar, perquè a un carrer on vaig jugar de xicotet no li puc dir que no.

## **Açò contradiu aquella dita que ningú és profeta a la seua terra.**

El profeta és el que diu el que ha de vindre. Jo m'ha ocupat del que ha passat. Aixina que de profeta res.

## **Es que sí que hi ha tingut reconeixement al seu poble.**

Sí. I estic agraït.

## **Ha cedit el seu arxiu històric a la població.**

La idea que he tingut sempre, en totes les hores que he perdut als arxius, és dir-li, al que vulga anar a un arxiu d'eixos, mira, tot el que trobaràs allí ho tens ací a la mà.

## **Què és el que podem trobar a este arxiu?**

Des de l'arxiu secret del Vaticà, que hi han unes col·leccions que es feren en el 1280, l'arxiu del Regne de València, de la Catedral, del Palau Arquebisbal, de la Corona d'Aragó, de la Diputació. Des de la cosa religiosa fins a la civil. De l'arxiu de la Diputació he tret un pressupost des de l'any 1836 em pareix, fins al 1890. Ho enquadernarem i ho deixí a l'Ajuntament.

## **Una informació valiosa.**

Si. Crec que val la pena, perquè si algú vol anar a un arxiu d'estos, ho té tot ahí a la mà.

## **Com va començar a recopilar informació sobre Albal?**

Ma mare, en glòria estiga, tenia molta costum de contar-nos coses d'antigament, dia ella. Ella va despertar en mi una miqueta les ganes de saber del poble d'abans, com seria, qui vivia, que feien, i un dia, parlant amb un seminarista, en va dir que sa mare tenia un llibre en el que està la història d'Albal, i li vaig dir que me'l deixara. El vaig copiar i encara conserva els apunts, de l'any 1949, i d'allà cap ací no he parat d'arreplegar tot el que

he pogut, d'enciclopèdies, geografies, històries...

## **Quines són les primeres dades del nostre poble?**

El primer que es pot conéixer és sense dubtes el Llibre del Repartiment, on el rei En

## **"Encara conserve els apunts de l'any 1949, i d'allà cap ací no he parat d'arreplegar tot el que he pogut sobre Albal"**

Jaume li donà l'alqueria d'Alboai, que és Albal, a Egidio d'Atrosillo. Aquell pareix que no repoblà l'alqueria, i el rei En Jaume era molt 'pillo', i quan feia una donació era amb la condició que fins als sis anys no es podien desprendre d'ella, perquè volia que es quedaren. Però este Atrosillo, quan feu els sis anys, ho va vendre als canongues i

estos la repoblaren. Posaren a 32 famílies, que tenim els noms i tot, i tota la documentació, que és preciosa. Quan van fer els 750 anys, la Carta Pobra la vam reproduir al tamany natural i es donà a tots els que la volgueren.

## **Açò li ha ocupat molt de temps de la seua vida.**

Déu sap quantes. Hi ha qui se'n va a pescar, i encara que no pesqués res a l'endemà torna. Als que tenim estes manies ens passa igual. Després tenim la sort de caure en algun arxiu que té riquesa de documentació i allí carregues tot el que vols.

## **Quina ha sigut la informació més difícil d'obtenir?**

Es rar. La vida del poble està en la Catedral, però quan ve la Desamortització, els canonges es queden sense el poble i ahí s'acabat. Però, a partir d'allí, hi ha molta informació d'altres organismes que diguem civils.

## **Ara treballa en coneixer els orígens de l'església?**

Sí. Ho he escratat tot. He trobat el que he trobat, després de la Pepa, la primera Constitució, s'obligava que en

cada poble hi haguera un escola de xiquets i de xiquetes, i estan totes les notícies que hi havien sobre les escoles i els mestres. De tota eixa riquesa d'informació tindrà de fotocòpies tres o quatre arxivadors.

## **Vosté continua, no para.**

No. I done gràcies a Déu de tindre esta mania. M'estranyaba que, quan ú es jubilava li agafava depressió, i quan em vaig jubilar ho vaig comprendre. Si no tinguera esta afició què faria, avorriarme?. Esperar a quan Déu me s'endu a l'altre món? No.

## **Es un treball molt important, conéixer el passat.**

Sí. I sobretot et dóna una satisfacció immensa. Es afició i passió.

## **Segur que a l'arxiu històric municipal trobarem coses molt interessants.**

Sí. A més, fa anys vaig proposar fer a Ràdio Sol la crítica o comentari setmanal d'un llibre relacionat amb Albal. Crec que la idea és bona i interessant, perquè molts llibres sobre Albal el poble ni els coneix.



Jesús Emilio Hernández Sanchis, a la seua casa.



Lectura del manifest en la puerta del Ayuntamiento.

## **Manifiesto contra la impunidad en los casos de violencia de género**

El Día Internacional contra la Violencia de Género, el 25 de noviembre, se leyó un manifiesto en la puerta del Ayuntamiento pidiendo una "rebelión colectiva para proteger a las víctimas". Tras señalar que, en lo que iba de año hasta ese día, 64 mujeres y 44 niños y niñas han sido asesinadas por la violencia machista, se resaltó la necesidad de la denuncia, como "única puerta para poner en

marcha todo el sistema de protección", ya que "el silencio es el mejor cómplice de los maltratadores". Además, se hizo un llamamiento para que "los violentos no encuentren ningún resquicio de impunidad".

En cuanto a la acción institucional, se resaltó la Ley de Medidas de Protección contra la Violencia de Género, que protege también a las víctimas infantiles.

# La Escuela Infantil Municipal duplica su alumnado y llega a casi el 75% de ocupación

En el segundo curso que está en marcha ya tiene lista de espera en el nivel de 0 a 1 años, y en los otros niveles de 1 a 2 y de 2 a 3 años sólo quedan algunas plazas disponibles, entre dos y cinco por cada uno

La Escuela Infantil Municipal de Albal, con 80 alumnos y alumnas, ha aumentado este curso al doble de plazas ocupadas, que representan casi un 75% del total disponible del centro, hasta el punto de que en el nivel de 0 a 1 años hay lista de espera, y en los de 1 a 2 y 2 a 3 años, sólo quedan algunas plazas, entre dos y cinco por nivel.

La Escuela Infantil Municipal de primer ciclo para niños y niñas de 0 a 3 años, gestionada por la cooperativa Ninos, abrió sus puertas en septiembre de 2009 con el inicio del curso, y se encuentra ya llena de vida, y plenamente integrada en los servicios municipales.

Este proyecto nació para ofrecer un servicio de calidad a las familias con hijos menores de 3 años y con la tarea fundamental de favorecer y conseguir un óptimo desarrollo afectivo y pleno tanto de niñas como de niños, así como conciliar la vida familiar y laboral. El coste de la escolarización está cubierto parcialmente por ayudas públicas y el resto por las familias.

La Escuela Infantil Municipal, según ha destacado el alcalde, Ramón Marí, "es otro compromiso cumplido, que amplía la oferta de servicios públicos

de nuestro municipio y permite que avancemos en dos líneas de trabajo que han sido fundamentales en nuestra política municipal: por una parte se continua con la decidida apuesta por la educación de calidad para todos y todas, como recurso fundamental a la hora de garantizar la igualdad, oportunidades y la conciliación familiar y laboral"

dad de oportunidades y, por otra, abundamos en el camino de la corresponsabilidad social entre hombres y mujeres a la hora de la crianza de los hijos e hijas, permitiendo compatibilizar de la mejor forma la vida familiar y laboral".

La Escuela Infantil Municipal de Albal está construida en una parcela de propiedad municipal con una superficie de 2.475 m<sup>2</sup>, la cual está construida en



Escuela Infantil Municipal de Albal.

unos 580 m<sup>2</sup>. Ubicado en la Plaça Ernest Lluch, número 1, este centro docente ha supuesto una inversión de más de 600.000 euros.

La Escuela Infantil Municipal de Albal dispone de 7 aulas claramente diferenciadas según su edad. Está dotada de un aula para bebés de 0 a 1 año, tres para alumnado de 1 a 2 años y otras tres de 2 a 3 años, con una capacidad total de 109 plazas. Asimismo, las instalaciones

se complementan con un comedor, un patio de juegos y una sala de usos múltiples.

Todas las aulas confluyen y están vinculadas a un espacio exterior de juegos. Entre todas las aulas se emplazan los lavabos para los servicios higiénicos, que son espacios acristalados para facilitar el control del alumnado.

Del cuidado de los niños y niñas se encarga un equipo de especialistas con titu-

lación, formado por un coordinador o una coordinadora, una profesora o un profesor de Educación Infantil, un técnico superior de Educación Infantil por aula, auxiliar infantil, auxiliar de comedor y auxiliares de limpieza.

La escuela infantil de Albal presenta un estudiado proyecto pedagógico que responde a las necesidades educativas de los alumnos y alumnas del tramo de edad de entre los 0 y los 3 años.

## Un hallazgo arqueológico paraliza las obras de la Plaça del Mercat

La Conselleria decidirá cuándo se continúa con la remodelación tras analizar el informe de un experto

La aparición de unos restos arqueológicos de la baja Edad Media ha ocasionado la paralización de las obras de remodelación de una parte de la Plaça del Mercat, incluidas en el Plan E de ayudas del Gobierno de España correspondiente a este año.

En una de las dos fosas excavadas, destinada a la instalación de contenedores soterrados para la recogida de residuos, se ha encontrado, según el informe de un arqueólogo que ha inspeccionado las excavaciones,

"un paramento de mampostería sin labrar trabada con mortero de cal, en sentido Norte Sur, al cual se adosa una estructura de ladrillo bizcochado macizo con la misma traba revestido de cal". Algunos fragmentos de cerámica hallados también en el lugar han llevado al experto a datarlos en la época bajomedieval (siglo XV).

En una zanja realizada para canalización se ha encontrado además otro paramento (muro o cimiento), "realizado con mampos-

tería labrada, trabada aparentemente con tierra y con mortero muy pobre en cal", según el mismo informe.

Las obras de remodelación de una parte de la Plaça del Mercat, incluidas en el Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local, que consisten principalmente en la renovación de la red de abastecimiento de agua y la instalación de contenedores soterrados, se reanudarán cuando la Conselleria de Cultura lo decida, tras analizar el informe del arqueólogo.



Obras de la Plaça del Mercat.

# La Joventut Musical celebra la tradicional festivitat de la seua patrona Santa Cecília

La Casa de la Cultura va acollir l'acte de presentació de la musa 2010-2011, la incorporació dels educands que se sumen enguany a la banda simfònica i el concert, que va ser molt aplaudit pel nombrós públic assistent

La Societat Joventut Musical d'Albal va celebrar la tradicional festivitat de la seua patrona Santa Cecília amb un concert en el saló d'actes de la Casa de la Cultura, on així mateix es va presentar la musa 2010-2011, María Reig Nàcher, a la que va donar pas la seua antecessora, Aida Ribes, i es va produir la incorporació dels educands que se sumen enguany a la banda simfònica, tot això davant del nombrós públic assistent.

Després de ser complimentada la nova musa pels representants de les comissions falleres de la població i la seua junta local, la banda, dirigida per Francisco Arnalte, va oferir el concert en honor a Santa Cecília, que va ser molt aplaudit.

Els músics van ser felicitats així mateix per l'alcalde, Ramón Marí, present en l'acte, qui va reiterar a més el ple suport de l'Ajuntament a l'agrupació musical albalenca.

Per la seua banda, la presidenta de l'entitat, Marina Puchades, va agrair la col·laboració de tots i va avançar la pròxima cita del concert nadalenc de la banda, programat per al 18 de desembre.

La celebració de la festa de Santa Cecília per part de la Societat Joventut Musical d'Albal es va completar amb un sopar de germanor per a socis i simpatitzants, posterior al concert, en el saló de la Cooperativa, així com les prèvies competicions esportives i jocs de taula i la nit de ronda, i la posterior missa en l'Església de la Mare de Déu dels Àngels.

L'agrupació musical albalenca ha organitzat a més una conferència sobre "La metamorfosi de Santa Cecília", a càrrec de Candela Perpiñá, llicenciada en Història de l'Art, per al 24 de novembre, i va realitzar un altre concert el 26 de novembre en homenatge als socis de la Caixa Rural d'Albal.



Els nous educands incorporats a la banda, amb la nova musa, la presidenta i el director.



L'alcalde, la nova musa, la regina de les festes i la presidenta.



Imposició del corbatí per la musa del passat exercici.



La banda és aplaudida pel públic després de la seua actuació.



Arribada a l'església per a celebrar la missa de Santa Cecília.

# Proclamades les falleres majors d'Albal

El món faller local es va donar cita a l'Ajuntament per a celebrar este tradicional acte



En primer terme, les falleres majors proclamades, amb les components de la seu cort d'honor, l'alcalde, la regidora de Festes i membres de la Junta Local Fallera.

El món faller local es va donar cita a l'Ajuntament per a celebrar el tradicional acte de proclamació de les falleres majors de la població, que per a l'exercici 2010-2011, són la senyoreta Marta Muñoz i Cabeza i la xiqueta Mireia Cabeza i Llorca, les quals van ser complimentades pels representants de les set comissions falleres d'Albal i els membres de la Junta Local Fallera, presidits per Miguel Sandemetro, així com per part de l'alcalde, Ramón Marí, i la regidora de Festes, María Dolores Martínez.

A l'acte assistiren així mateix les fallers majors d'Albal del passat exercici, Maria Casas i Prieto i Lorena González i Tapia, accompagnades per les components de la seu cort d'honor, que van penjar les seues bandes en l'estendard de la Junta Local Fallera, com a símbol de la seu despedida del càrrec, i van ser també complimentades pels assistents.

Posteriorment a l'acte de proclamació de les falleres majors d'Albal, es va celebrar un sopar a un saló de la població.

La Junta Local Fallera va celebrar després el 4 de desembre, a les 20 h., la presentació de les falleres majors d'Albal, que va tindre lloc al saló d'actes de la Casa de la Cultura.



Les falleres majors del passat exercici, amb la seu cort d'honor, l'alcalde, la regidora i membres de la Junta Local Fallera.



La fallera major del passat exercici penja la seu banda.



La fallera major infantil del passat exercici penjant la seu banda.



Assistents a l'acte d'homenatge.

## Homenatge al policia d'Albal més veterà

L'oficial José Soriano, l'agent més veterà de la Policia Local d'Albal, va rebre un homenatge en la seua jubilació per part de l'alcalde, Ramón Marí, i el regidor de Seguretat Ciutadana, Salvador Ramírez, els que li van

entregar una placa en reconeixement pels seus 37 anys de servei, en un emotiu acte celebrat a l'Ajuntament, a què van assistir els seus companys i treballadors municipals.

L'alcalde, Ramón Marí, va destacar que Soriano ha

sigut el policia per antonomàsia d'Albal, li va expressar el seu agraïment i li va desitjar el millor en el gaudi de la seua jubilació. Per la seua banda, José Soriano va recordar l'inici de la seua activitat professional a Albal, quan la

Policia Local només la formaven dos agents, amb escassos recursos i sense vehicle, quan es patrullava a peu, sol i sense arma o es feien servis extraordinaris, com el de bomber o conductor d'ambulància. Això ho va ressaltar als seus

companys presents per a contrastar-ho amb la situació actual. I els va exhortar a més a complir amb el seu deure amb honor i vocació de servei, i ells li van respondre amb aplaudiments i mostrant-li el seu afecte amb una sèrie d'obsequis.

## Festa de Sant Carles Borromeu

El barri de la Florida d'Albal va celebrar la tradicional festa de Sant Carles Borromeu amb una missa en l'església parroquial i una "mascletà", entre altres actes, com un concurs de paëlies amb discomòbil. Així mateix, es va montar un mercadet de roba a benefici de Cáritas.



El rector de Sant Carles Borromeu, amb l'alcalde, membres de la Corporació i altres assistents.

## Actes socials organitzats per la Caixa Rural d'Albal

La Caixa Rural d'Albal va organitzar els actes socials corresponents al present any, que van consistir en la instal·lació d'atraccions i jocs infantils a la Plaça de la Constitució, el dissabte 27 de novembre, amb castells inflables, per a tots els xiquetes i xiquetes de la població, i un trenet que va recórrer diversos carrers de la població. I el diumenge dia 28, amb l'entrega de regals als menors de 16 anys amb llibreta d'estalvi de l'entitat, en l'anomenat Dia del Xiquet. Les atraccions, els jocs infantils i el trenet van comptar amb molta assistència de públic.



Jocs infantils instal·lats a la Plaça de la Constitució.

# Més de dos-centes persones en el sopar benèfic contra el Càncer

Més de dos-centes persones van participar en el sopar benèfic de la Junta Local de l'Associació Espanyola Contra el Càncer, que presidia Maria Àngeles Jordán, qui ha agraït l'ajuda rebuda.

L'assistència al restaurant Santo Domingo va desbordar les previsions, i va caldre ampliar en el moment els recursos per a atendre tots els participants, els que van deixar donatius per un import de prop de 6.000 euros, inclosa la rifa del centenar de regals donats per comerços, empreses i entitats bancàries.

L'actuació del mag Mauricio va amenitzar la nit als assistents, entre ells la vicepresidenta provincial, Carmen Villuendas, acompanyada del seu marit, així com l'alcalde, Ramón Marí, i la regidora María José Hernández, a més de l'alcalde de Massanassa, Vicent Pastor, i la regidora d'eixe poble Inma Rueda, entre altres.



En la segona fila, junt a l'alcalde, la vicepresidenta provincial i la presidenta local.

# La biblioteca municipal acull un recital pel centenari de Miguel Hernández



Participants en el recital.

La biblioteca municipal va acollir recentment un recital de poesia en commemoració del centenari de Miguel Hernández, a càrrec del grup

poètic Paraules al Vent d'Albal i amb el patrocinio de l'Ajuntament, a què va acudir nombrós públic. Els participants en el recital, entre els

que es trobava també l'alcalde, Ramón Marí, van desgranar una sèrie de textos del poeta oriolà,陪伴 byts d'imatges i fons musical.



L'activitat benèfica a la Plaça de l'Església.

# Desdejuni solidari per a una escola de Colòmbia

Un grup d'albalencs i albalenques va organitzar un desdejuni solidari a la Plaça de l'Església a fi d'aconseguir ajuda econòmica per a una escola infantil d'El Chocó a Colòmbia, on s'atén prop d'un centenar de xiquets i xiquetes, l'il's dóna menjar i inclús roba.

Els 800 euros aconseguitos amb el desdejuni de bunyols, dolços i xocolate, i amb la venda de treballs artesans, seran enviats a esta escola, a la mare Carmelina, per este grup d'albalencs i albalenques, que han arreplegat el testimoni de la mare Teresa, difunta recentment en la residència municipal d'ancians d'Albal, la qual va atendre este lloc d'acollida a Colòmbia durant molts anys.

Este grup de voluntaris organitzarà així mateix un mercadet nadalenc el 17 de desembre amb el mateix fi, i arreplega a més donatius a través de la venda de loteria en la residència municipal d'ancians i d'un compte obert en la Caixa Rural d'Albal.

# Un grup de dones participa en un taller d'autoestima

Amb el títol "Com construir relacions felices", un grup de dones albalenques ha participat en un taller d'autoestima i apoderament organitzat per l'Ajuntament, que va tenir lloc els dies 22 i 23 de novembre al Centre Polivalent del carrer Mestre Ramón Sanchis Rovira, en sessions de 9.30 a 12 h. El taller era gratuït i tenia les places limitades.



Participants en el taller.

# Premis de la I Biennal de Pintura

L'exposició de les 37 obres que es van presentar a la I Biennal de Pintura va estar oberta en la sala de l'antic Ajuntament, en la qual es van poder contemplar els dos quadres guardonats, "S/T10 Anatòmics", de José Francisco Martínez González, de Torrent, el qual va obtindre el primer premi, dotat amb 1.000 euros, i "Al alba", de Miguel Hernández Sáez, de València, el segon premi de 500 euros.

L'entrega de premis d'esta primera edició, concedits per un jurat format per Luis Cebaqueva, José Lapasió i Mar Revert, va tindre lloc en l'acte d'inauguració de la mostra, a què van assistir l'alcalde,



L'alcalde, el primer premiat i el segon, el regidor de Cultura i un membre del jurat.

Ramón Marí, el regidor de Cultura, Josep Jesús Sánchez

Galán, membres de la Corporació municipal, els artistes participants en la biennal i nombrosos públic.

## ESCOLA d'HIVERN d'ALBAL 2010

Dies: 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31 de desembre  
i 3, 4, 5 de gener al CEIP Sant Blai



Informació i inscripcions: Oficina del Registre de l'Ajuntament-AMIC.  
Inscripció de l'1 al 13 de desembre



Jorge Tarazona, Armando Albiol, Juan A. Hernández i els premiats.

## Trofeus de la Penya Ciclista

La Penya Ciclista d'Albal va celebrar la 28 edició de l'entrega de trofeus de temporada en un conegut restaurant de la localitat, en un acte a què van assistir quasi un centenar de persones, entre socis i familiars, així com el regidor d'Esports, Juan Arturo Hernández, i el president de l'entitat, Armando Albiol. La classificació va ser: Primer, José Luis Baviera Granell; segon, José Luis Giménez Segarra; tercer, Valentín Fernández Loro; quart, Pedro Arnedo Cabañero, i cinquè Vicente Alfonso Campos.



Acte de l'entrega de trofeus.

## Guardons del Club BTT

El Club BTT Albal, que presidix José Ferrer, va guardar als tres primers classificats de la temporada, en un sopar de gala al que va acudir el regidor d'Esports, Juan Arturo Hernández. Els premiats van ser Gerardo Domínguez, com a primer, Manuel Ruiz segon i a Juan Rodríguez tercer. També es van premiar els set participants en la travessia de tres dies Albal-Albarracín.

# L'equip cadet de handbol comença amb bon peu la competició i es col-loca en els primers llocs

Ha guanyat tres partits dels quatre disputats fins ara

L'equip cadet de handbol de les Escoles Esportives Municipals ha començat amb bon peu la competició pertanyent a la lliga provincial, guanyant tres dels quatre partits disputats fins a la data i situant-se en el tercer

lloc de la classificació, després d'haver arribat a estar fins i tot al capdavant.

En el primer partit disputat a Tavernes de la Valldigna, els albalencs es van imposar per un contundent 20 a 6, i en el següent jugat a Albal contra el H. Castellonera, el resultat va ser un estret 26-25 a favor de l'equip local. Amb estos resultats, quedava el primer, però empatat a punts amb el Picassent i l'Oliva. El

desempat que es desfeia front a l'Oliva en el pavelló de l'IES d'Albal, va ser perdut pels albalencs, però el següent, disputat a Xàtiva, front a l'equip d'eixa localitat, el van guanyar, consolidant així la tercera plaça.



El Cadet d'Handbol de les Escoles Esportives Municipals.

## Alberto Selma es proclama subcampió d'Espanya de Trial Clàssiques

L'albalenc Alberto Selma es va proclamar subcampió d'Espanya de Trial Clàssiques, en l'última prova de les sis competicions del nacional, celebrada el 13 de novembre a la localitat lleonesa de Pobladura de las Requeras.



Alberto Selma en plena competició.



El president i tres directius, amb els premiats, l'alcalde i el regidor.

## Dinar de germanor del Club de Pesca L'Anguila

El Club de Pesca l'Anguila d'Albal va celebrar el seu tradicional dinar de germanor, en el qual es van entregar els premis als alumnes més des-

tacats, que enguany són María Payá, Lidia Puigcerver i Sergio Parra. A l'acte van assistir l'alcalde, Ramón Marí, i el regidor d'Esports,

Juan Arturo Hernández, així com el president del club, José G. Calzón i la resta de directius de l'entitat, socis i familiars.

## Salvador Ruiz: "El futur al futbol no està segur, per tant, continuaré estudiant també"



Salvador Ruiz.

Vaig estar uns anys jugant amb els meus amics i va arribar un moment en què vaig pensar que havia de pujar un poc més si volia arribar a alguna cosa. Vaig fer unes proves en el València i em van acollir a la primera i molt bé.

**Eren proves dures, no?**  
Sí, partits quasi tota la setmana.

**Jugues amb gent major que tu.**

Sí, en la selecció estava en gent d'un any més, i en el València de dos o tres, però em tractem molt bé.

**Quan és el campionat europeu a Sèrbia?**  
És a maig i primer s'hem de classificar a març.

**Cóm és el teu dia a dia. Tens temps lliure?**

La veritat és que no molt, perquè només eixir de l'institut, dine i em pose a fer deures i a estudiar, i a les quatre a entrenar, per a tornar a les huit i, en exàmens, estudiar també.

**Renúncies a moltes coses que poden fer els teus companys de classe?**

Sí, però al final si arriba val la pena, i si no també, perquè el que estic vivint és molt bonic.

**Quins records tens de quan jugaves a Albal?**

El futbol 7 és molt bonic, i més si jugues amb els teus amics.

**Com ho porten els teus pares?**

A voltes es cansen un poc de tant de tràfec, però estan molt orgullosos i molt contents amb mi.

## Comunicats dels partits amb representació en la Corporació municipal reproduïts literalment



PSPV-PSOE

### Presupuestos de 2011 modélicos, responsables y sociales

No es frecuente en los tiempos que corren presentar unas cuentas anuales de un ayuntamiento con un **remanente de tesorería positivo**, como ha venido ocurriendo en los presupuestos de nuestro ayuntamiento en los últimos años y se vuelve a repetir en las previsiones para el año 2011. Es un orgullo para todos que las cuentas de nuestro consistorio sean vistas como un **modelo de gestión y responsabilidad**, en un momento muy delicado económicamente en nuestro país.

Estos presupuestos para el próximo año que se acaban de aprobar, ven reducida su cantidad total en un 10%. A pesar de este descenso global, la **inversión en ayudas sociales se ha visto claramente incrementada**, mientras que en infraestructuras se ha compromido a aquellas que son imprescindibles para el continuo desarrollo y modernización de Albal. Y lo que es más importante, el **gasto corriente se ha reducido** en 636.673 euros, lo que ha permitido presentar unas cuentas saneadas, austeras, con un claro carácter social y sin tener que tomar la decisión de

aumentar impuestos, que llegan incluso a reducirse en algunos casos, como el IBI, donde el tipo de gravamen desciende por tercer año consecutivo.

En un año donde las aportaciones a las arcas municipales del Estado y el gobierno autonómico se han visto reducidas, y los impuestos recaudados de sectores tan importantes como la construcción siguen disminuyendo considerablemente, poder presentar unos presupuestos para el próximo año como los aprobados el pasado 3 de diciembre, avalan la seriedad y el **trabajo responsable** que se viene realizando en nuestro pueblo en los últimos años. Sólo hay que mirar las distintas situaciones que se están viviendo en ayuntamientos de nuestro alrededor para valorar todavía más la gestión económica se está llevando a cabo en Albal.

Junto al trabajo del día a día que la gestión de la Administración conlleva, desde el equipo de gobierno no vamos a escatimar ni un día en dedicar más tiempo y esfuerzo a realizar

acciones de encuentros con los vecinos, ya sea con nuestras campañas de atención ciudadana a pie de calle, entrevistas personales, llamadas telefónicas o reuniones vecinales. Escuchar y gestionar las inquietudes de todos los albenses es la esencia de este gobierno municipal, quien no va a desaprovechar ni un solo día para estar **junto a sus vecinos** en la calle, en un local o en el despacho del alcalde, queden cuatro años o uno para las elecciones. Por todo ello, entendemos la inquietud y preocupación de nuestra oposición, que lejos de mostrar alguna propuesta o crítica coherente en algún aspecto de nuestra gestión, no tienen más calificativo para este gobierno que el de partidista. Lo somos, porque somos partidarios de la información, somos partidarios de la transparencia, somos partidarios de la participación ciudadana y somos partidarios de escuchar y estar al lado de todos los vecinos de Albal.

**Grupo Socialista**



Partit Popular

Desde el Partido Popular una vez más y boletín tras boletín, seguimos denunciando la MANIPULACION PARTIDISTA a la está sometida la prensa local, que cabe recordar la pagamos entre todos los albenses; así como la Radio Local, que es utilizada por Ramón Marí en un programa hecho a su medida, (o sea para su interés particular y político). Recordamos también la manipulación de la Junta Local Fallera, cuyo "presidente nato" es Ramón Marí.

En otro orden de cosas, el Alcalde a seis meses vista de las elecciones locales, se hace un Facebook que lo utiliza como es lógico sólo para él, también de forma partidista; puesto que si alguien escribe criticando su gestión, como no le interesa las críticas que puedan destruir su imagen, "lo borra". Que cara más dura, encima anuncia en el Replà que lo ha hecho para atender a todos los ciudadanos.

¿No les parece vergonzoso que, un Alcalde que durante siete años de legislatura huye de recibir a sus conciudadanos, a última hora continúa huyendo o, lo que es lo mismo, se niegue a recibir cualquier tipo de críticas? MENTIRAS Y MAS MENTIRAS .....

La verdad es, que todos los medios que va relacionado con él, es para hacerse propaganda, que es el objetivo de todo lo que hace.

Otro tema auténticamente bochornoso es el "nuevo" invento de Ramón Marí; las consultas a pie de calle, para las cuales **EL PARTIDO SOCIALISTA UTILIZA NUEVAMENTE DINERO DE LAS ARCAS MUNICIPALES**, usa la furgoneta del Ayuntamiento para transportar la carpeta, los empleados del Ayuntamiento, para montarla y desmontarla, envía a todos los vecinos invitaciones a todo color cada semana, para que acudan al evento;

e incluso utiliza a funcionarios del Ayuntamiento en horario laboral, para invitar mediante llamadas telefónicas a gente con sus mismas ideas políticas, para dar sensación de plenitud en los mitines que hace en el Centro Polivalente (BAÑO DE MULTITUDES). Todo esto pagado una vez más por todos los contribuyentes.

El Alcalde se excusa en que las consultas las hace como Ayuntamiento, ¡MENTIRA! ¿Saben por qué? EL PSOE de Albal publicó en el anterior "REPLÀ": "SEGUIREMOS .... ATENDIENDOLES A PIE DE CALLE, TODAS LAS SEMANAS". Si en el Replà, el portavoz escribe como PSOE, es que atiende como PSOE; pero PAGAN como Ayuntamiento.

**José Ferrerons Delhom**  
Portavoz del Grupo Municipal Popular



Coalicio Valenciana

COALICIO VALENCIANA denuncià en el passat ple el fet de que hi haja plantat baladre (adelfa, en castella) en un parc infantil que hi ha en el Passeig de les Germanies. Com tots vostres saben, benvolguts veïns i veïnes, el baladre es una planta altament tòxica, encara que molt "sufrida" per lo que se gasta habitualment en mijaneres de carreteres o redones. Necessita poca aigua i poques atencions. La resposta de l'Alcalde, Ramon Mari, fon riure's de les nostres paraules, comparant el baladre al romero. Puix be. Mentre l'Alcalde se riu del perill al que estan exposats els nostres chiquets i chiquetes, l'equip juridic de COALICIO VALENCIANA ha redactat una ordenança per a evitar que aço torne a passar. Mentre Ramon Mari se riu, el Ministeri de Sanitat ya fa anys que elaborà una

llista de plantes, la qual venda queda restringida en rao a la seua toxicitat. Entre elles, per supost, esta el baladre, però no el romero comú, que gastem per a la paella.

Per altra banda, COALICIO VALENCIANA, també ha presentat per al ple de novembre (el qual, quan se redacten estes llinies encaixa no s'ha celebrat) una moció per a que els contes de l'Ajuntament d'Albal siguin auditats per una consultoria externa i que emetixquen un informe per a retallar gast corrent i poder invertir en el nostre chicotet comerç.

Finalment, COALICIO VALENCIANA presentà una moció de reprobació a la presidenta de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, pel

fet de dir en els seus discursos que el valencià i el català son la mateixa llengua. Una Acadèmia que nos costa als valencians 5 milions d'euros a l'any (850 milions de pessetes) no mereix tindre una presidenta que no creu, que no lluita i que no defen la nostra llengua valenciana.

En el proxim Replà, benvolguts veïns i veïnes, ya els contarem lo que voten els dos partits majoritaris de l'Ajuntament d'Albal a les propostes de COALICIO VALENCIANA.

**María José Hernández Ferrer**  
Portaveu de Coalicio Valenciana

## L'Ajuntament organitza diverses activitats juvenils per al pròxim any 2011



L'Ajuntament, a través del CIJ, ha organitzat diverses activitats per als joves per a l'any que ve 2011. Concretament, es tracta d'uns quants tallers, cursos i viatges a la neu.

Els tallers previstos són d'intel·ligència emocional, a realitzar de gener a juny, amb sessions de 2 hores setmanals; de meditació activa, també de gener a juny; d'automaquillatge, els mesos de gener, febrer i març, amb un total de 16 hores, i de perruqueria, els mesos d'abril, maig i juny, també amb un total de 16 hores.

Quant als cursos, per a joves i adults, s'oferixen d'educador o educadora de menjador, en cinc sessions del 2 d'abril al 14 de maig; de dinamització de ludoteques, en tres sessions, del 8 al 22 d'octubre; d'educador o educadora d'activitats físiques i esportives, en cinc sessions del 7 de maig a l'11 de juny; d'educador o educadora de col·lectius amb necessitats educatives especials, en cinc sessions del 5 de novembre al 3 de desembre; d'anima-



Participants en un viatge a la neu de febrer d'este any.

ció turística, els dies 10, 17 i 24 de setembre, i de monitor o monitora de temps lliure infantil i juvenil, a Albal o Sedaví, febrer-maig, amb titulació oficial i places limitades.

I els interessats a viatjar a la neu poden participar en l'exida a l'esquí en Port Ainé, el cap de setmana dels dies 5, 6 i 7 de febrer, amb allotjament en hotel, per 129 euros, que inclou material, Forfet i assegurança. Una altra a l'esquí en Boi Taüll, els dies 25, 26 i 27 de març, també amb allotjament, per 140 euros, que inclou equips, trasllat a pistes, Forfet i assegurança. Les eixides són en autocar des de la Plaça del Jardí.

Per a més informació: CIJ, telèfon 96 127 81 87. Mail: albal@joves.net i en Facebook, cijalbal@gmail.com.

## Coral de Veus ofrece dos conciertos en Italia

Coral de Veus de Albal ha estado en Italia del 18 al 22 de noviembre, en el segundo encuentro del proyecto MUSIPAP del que es coordinadora.

Toda una experiencia, sobre todo para los más pequeños que no habían viajado nunca en avión. Y hasta cogieron el ferri, en el estrecho de Messina, para pasar a la península.

Ofrecieron dos conciertos, el primero en Vibo Valentia junto a sus socios portugueses "Coral Juvenil Silvia Marquez" de Mortagua, y Nonsolo tango, anfitriones del concierto, en el Palazzo S. Chiara. El segundo concierto fue en Rocalumera, Sicilia, representando a la Federación de Asociaciones Musicales de la Comunidad Valenciana, junto a la Escuela de Arte de Baia Mare de Rumanía y la Banda de Música "V. Bellini" de S. Teresa di Riva, Italia.



Una de las actuaciones.

Unos días de intercambio social y cultural que, como siempre, les han enseñado mucho de las distintas culturas.

El próximo encuentro será en abril en Mortagua, Portugal. Toda la información sobre la Coral de Veus está en [www.coraldeveus.com](http://www.coraldeveus.com).

## Encuentro de antiguas alumnas de la asociación andaluza

La Asociación Cultural Andaluza de Albal celebró en su sede un encuentro de antiguas alumnas de los cuadros de baile, dentro del programa conmemorativo del 20 aniversario de la entidad, un acto que reunió a más de 30 personas, entre antiguas alumnas y profesores, que fueron recibidas por la presidenta, reina y corte de honor del colectivo andaluz. Los presentes pudieron visitar una exposición de trajes que ha habido en los cuadros flamencos a lo largo de los años en la asociación.

El ambiente entrañable lo pusieron una exposición fotográfica y una pro-



Asistentes al acto en la sede de la entidad.

yección de videos de actuaciones pasadas, y la nota musical la pusieron las canciones que interpretaron los cuadros de baile en estos 20 años. Posteriormente se celebró la cena de hermandad entre todos los invitados, socios, amigos y vecinos de Albal, a la que siguió la actuación de "Aires Flamencos Fusion Live", un espectá-

cule andaluz del agrado de los más de 200 concurrentes. Asimismo, la presidenta, Josefina Benjumea, con la reina y corte de honor, hicieron entrega a las participantes de una fotografía enmarcada en recuerdo de esa noche, una imagen que fue captada en el inicio del acto. La celebración finalizó con bailes por sevillanas de todas las alumnas.

## Oficina Municipal de Promoció del Valencià

FEM UN BON ÚS DE LA LLENGUA

### Quefer

Ocupació, treball, cosa a fer. El mot **quefer** és l'aglutinació i substantivació de la locució **què fer**. Ex. Quin quefer tan important tenies anit que no vingueres a la reunió de veïns?

L'expressió **donar quefer** significa donar faena, fer que els altres s'ocupen de les nostres peticions, de les nostres exigències, de les nostres actuacions. És molt coneguda i emprada la frase feta: **Donar més quefer que un porc solt**.

La llengua estàndard sol emprar: quefer  
En castellà es diu: *quehacer*

Extret de LES NOSTRES PARAULES. Eugeni S. Reig

### DUBTES, INCORRECCIONS I BARBARISMES

\***rasgo** castellanisme que, segons el significat, podem canviar per: 1. **trac:** 'senyal fet amb un llapis, una ploma, etc. en escriure, dibuixar...' *Escriu amb un trac fi, elegant.* 2. **tret:** 'línia del rostre' o bé 'qualitat significativa'. *La seu cara tenia trets molt fins. Estudiem els trets més importants d'este període històric.*

### LLENGUA VIVA. LOCUCIONS

**Amb tots els cinc sentits.** Posant-hi tota l'atenció possible. *Han fet el treball amb tots els cinc sentits.*

**A banda i banda.** Als dos costats (d'algún lloc). *Els comensals s'assegueren a banda i banda de la taula.*

### FRASES FETES

**Ni pensar-ho!** Nega terminant una proposició. Ex. No acabaré abans de les cinc; *ni pensar-ho!*

**Remoure cel i terra.** Posar tots els mitjans possibles./ SIN: *fer l'impossible, esforçar-se, desviure's.*

### REFRANYS

Més val traça que força.  
Si pel desembre plou, bon any nou.

## Concurs de betlems

L'Ajuntament ha organitzat el concurs de betlems, la inscripció per al qual es pot realitzar fins al 13 de desembre a les oficines municipals AMIC. La visita del jurat serà el 18 de desembre, a partir de les 15 h., i els premis s'entregarán el 29 de desembre a la Casa de la Cultura, a les 18 h.



## AQA Albal organiza actividades navideñas para todos los públicos

Concursos, fiesta y "escoleta" para los más pequeños y másters, sorteos de regalos y viajes para los adultos

Con el fin de pasar unas "NAVIDADES 10", AQA Albal ha programado toda una serie de actividades y eventos pensados para todos los públicos.

### EVENTOS INFANTILES

- Concurso Mascoteando, en el que se seleccionará la futura mascota que servirá de imagen para AQA Albal en la delegación de Levante.
- Concurso de postales navideñas.
- Fiesta Navidad y Juegos en familia. Día 17 de diciembre. Además cabe destacar que en este día se entregarán los premios a los ganadores de ambos concursos.
- "Escoleta de Nadal", en la cual se realizarán

actividades y talleres infantiles en horario de mañana (sólo en período vacacional).

- Ampliación de actividades infantiles especiales durante las vacaciones escolares de navidad (en horario de tarde y en especial para abonados familiares).

### EVENTOS ADULTOS

- Másters Fitness y Xbike; 21 y 22 de diciembre.
- PREMIOS A LA FIDELIDAD. 21 y 22 de diciembre. Sorteo, entre los abonados más fieles, de 1 viaje, packs de mensualidades gratis así como otros regalos.
- Máster Especial de Triatlón (Enero).

- AQA ALBAL en BLANCO. Viaje a la nieve (Enero).

Además, cabe recordar que el Centro AQA Albal ofrece, tanto para abonados como para no abonados, un nuevo servicio de estética, donde se ofrecen desde los más básicos hasta los más avanzados e innovadores tratamientos (depilación, fotodepilación, tratamientos oro, platino, botox, piel de ángel, programa Lomi-Lomi, Cleopatra, lpg, presoterapia, masajes y tratamientos por parejas...).

Así que, tanto si eres abonado como si no, no dudes en preguntarnos... porque estaremos encantados de atenderte.



CUERPO 10  
AQA  
SPA

AQA ALBAL  
te desea  
...UNAS FELICES  
FIESTAS!!!



## ¿NO SABES QUÉ REGALAR ESTA NAVIDAD...?

AQA ALBAL te propone las siguientes opciones:

1. REGALA BIENESTAR: Peeling + Circuito Termal + 1 mensualidad AQA Albal (desde 40 euros).
2. REGALA ESTÉTICA: Cheques regalo para tratamientos estéticos masculinos y femeninos (desde 20 euros).
3. REGALA SALUD: Cheques regalo para 3, 6 o 12 mensualidades AQA Albal (desde 95 euros. Plazas limitadas).

¡VEN E INFÓRMATE!

C/. Rei En Jaume, s/n. - Tel. 96 127 52 62